

が い こ く じ ん

せ ん も ん そ う だ ん か い

# 外国人のための専門相談会

Specialist Consultation Meeting for the Benefit of Foreign Nationals

免费外国人法律专家咨询会 / 외국인을 위한 전문 상담회

Propesyonal na konsultasyon para sa mga dayuhan / Hội chuyên môn tư vấn cho người nước ngoài

こう つう じ こ ばいしやう  
交通事故の賠償

Damage Compensation  
After Traffic Accidents



けっ こん り こん  
結婚・離婚

Marriage/ Divorce



ろう どう もん だい  
労働問題

Labor Problems



しょう ひ しゃ もん だい  
消費者問題

Consumer Problems



ざいりゆう し かく  
在留資格

Residence Status



い さん そ う ぞ く  
遺産相続

Inheritance



よ やく ほうほう めん  
★予約の方法はうら面にあります

★Reservation instructions can be found  
on the **back side** of this flyer

ねん ど かい さい  
~2023年度開催スケジュール~

Consultation meeting schedule  
for the 2023 fiscal year

5月20日(土) 10:00~16:00

May 20th (Saturday) 10:00~16:00

終了

8月19日(土) 10:00~16:00

August 19th (Saturday) 10:00~16:00

11月18日(土) 10:00~16:00

November 18th (Saturday) 10:00~16:00

2月17日(土) 10:00~16:00

February 17th (Saturday) 10:00~16:00

1回60分  
たい おう げん ご に ほん ご えい ご  
対応言語: 日本語・英語・  
ちゅうごく ご かん こく ご  
中国語・韓国語・

タガログ語・ベトナム語

そう だ ん り ょ う つ う や く り ょ う む り ょ う  
相談料・通訳料は無料



ば しょ あき た けん こく さいこうりゅうきやうかい あき た し なかどおり

かい

場所: 秋田県国際交流協会 (秋田市中通2-3-8 アトリオン1階)

Venue: Akita International Association (Atorion Building 1st Floor, Nakadori 2-3-8, Akita City)

協力: 秋田弁護士会、秋田県行政書士会

主催: 秋田県外国人相談センター (秋田県国際交流協会 (AIA))

TEL 018-884-7050 (月~金 9:00~17:45)

E-mail soudan21@aiahome.or.jp



# 外国人のための専門相談会

弁護士や行政書士に無料で相談することができます。秘密は守ります。【相談時間】60分

【申し込み】相談したい方は、下の①～⑥までの内容をメールに書いて、[soudan21@aiahome.or.jp](mailto:soudan21@aiahome.or.jp)まで送ってください。右のQRコードからも申し込むことができます。申し込み締め切りは、各相談会の1週間前です。

- ①氏名 ②住んでいる市町村 ③相談したい内容 ④通訳を希望する場合の通訳言語  
⑤電話番号 ⑥E-mailアドレス



## Specialist Consultation Meeting for the Benefit of Foreign Nationals

You can consult with specialists, such as lawyers or administrative scriveners, free of charge.

We will protect your confidentiality.

【Consultation Time】60 minutes

【Application Process】If you want a consultation, write the information for 1-6 below into an email, and send it to [soudan21@aiahome.or.jp](mailto:soudan21@aiahome.or.jp). You can also apply by using the QR Code on the right.

The deadline for applications is one week before each consultation meeting.

1. Name 2. Municipality where you live 3. What you wish to consult about  
4. The required language if you wish for an interpreter 5. Phone number 6. Email address



## 免费外国人法律专家咨询会

可免费向律师及行政书士进行咨询。严格保密。

【咨询时间】60分钟

【申请】需要咨询的各位，请填写下面①～⑤项，[并发邮件至soudan21@aiahome.or.jp](mailto:soudan21@aiahome.or.jp)。

也可扫右边二维码申请。各咨询会前一周为申请截止日期。

- ①姓名 ②所属市町村 ③咨询内容 ④需翻译时的语种 ⑤电话 ⑥电子邮箱



## 외국인을 위한 전문 상담회

변호사나 행정서사에게 무료로 상담할 수 있습니다. 비밀은 지킵니다。【상담시간】60분

【신청】상담을 원하시는 분은, 밑의 ①～⑥의 내용을 메일에 적어, [soudan21@aiahome.or.jp](mailto:soudan21@aiahome.or.jp)으로 보내주시기 바랍니다.

오른쪽의 QR코드로 신청하실 수 있습니다。신청 마감은 각 상담회의 1주일 전까지 입니다。

- ①이름 ②살고있는 시초손 ③상담하고 싶은 내용 ④통역을 희망하는 경우의 통역언어 ⑤전화번호  
⑥E-mail어드레스



## Propesyonal na konsultasyon para sa mga dayuhan

Maaari kayong kumunsulta sa isang abodado o administratibong scrivener / tagasulat.

Itatago namin ang inyong sikreto。【Oras ng konsultasyon】60 minuto

【Aplikasyon】Para sa nais na kumunsulta, isulat ang impormasyong hinihingi sa ibaba ① - ⑥, at isumite sa email add. na [soudan21@aiahome.or.jp](mailto:soudan21@aiahome.or.jp). Pwede ring mag-apply sa pamamagitan ng QR code na nasa kanan.

Ang deadline para mag-sumite ng aplikasyon ay isang linggo bago ang bawat kumperensiya.

- ①Pangalan ②Munisipyo kung saan ka nakatira ③Bagay na nais ikonsulta  
④Wika ng interpretasyon kung nais ninyo ng tagasalin/interpreter ⑤Telepono ⑥E-mail address



## Hội chuyên môn tư vấn cho người nước ngoài

Có thể trao đổi miễn phí với luật sư hay nhân viên hành chính. Chúng tôi sẽ giữ bí mật cho bạn。【Thời gian trao đổi】60 phút

【Đăng ký】Người muốn trao đổi thì xin vui lòng viết mail với nội dung từ 1 đến 6 rồi gửi đến [soudan21@aiahome.or.jp](mailto:soudan21@aiahome.or.jp).

Mọi người cũng có thể đăng ký bằng cách quét mã QR bên phải。Han đăng ký là 1 tuần trước mỗi cuộc trao đổi nói chuyên。

- ①Họ tên ②Nơi sống ③Nội dung muốn trao đổi  
④Ngôn ngữ thông dịch trong trường hợp muốn có thông dịch viên ⑤Số điện thoại ⑥Địa chỉ mail

